105 — 4

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Ontario — District No. 105 — S. District No. Le Quesnel — By {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — in {dans} Alma — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by {Enumerator / Recenseur}: Frank Robert

RESIDENCE ON THE 1ST JUNE OF THIS YEAR / RÉSIDENCE LE 1er JUIN DE CETTE ANNÉE		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AS AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À LA DATE			EDUCATION AND LANGUAGE. PERSONS OF SIX YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE. PERSONNES DE SIX ANS ET PLUS							
Dwelling-house / Maison	Family / Famille	Name of each person in family, Beginning with the head of the family or householder. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de famille ou le soutien.	Place of Birth (Province or country, city, town or village, and house number if in a city). Ringgold or other location and lot or ranford or concession, if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description. / Lieu de naissance. (province ou pays, ville, cité, village ou paroisse, et le numéro de la maison, si dans une ville, cité ou village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or to householder. / Parenté avec le chef de famille ou le locataire.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If born in Canada, specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si né au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of coming to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi ou métier principal.	Employer, or working on own account, or at home, or without wages. / Patron, ou travaillant pour son propre compte, ou à la maison, ou sans gages.	Employé.	Employs others. / Emploie d'autres personnes.	Trade, industry or profession carried on by employer. / Nature de l'industrie, du commerce ou de la profession du patron.	Number of weeks employed at all occupations during 1911. / Nombre de semaines employées à tous genres de travail en 1911.	Number of months employed at principal occupation during 1911. / Nombre de mois employés à l'emploi principal en 1911.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Wages earned in 1911 from principal occupation. / Gages reçus en 1911 pour l'emploi principal.	Other earnings in 1911 from all other occupations. / Autres gains en 1911 de tous autres emplois.	Date of cessation if not working at the time of census. / Date de cessation si pas au travail au temps du recensement.	Insurance against Death. / Assurance contre la mort.	Insurance against Accident or Sickness. / Assurance contre accidents ou maladie.	Class of Beneficiary. / Classe de bénéficiaires.	Number of years in Canada if not born in Canada. / Nombre d'années au Canada si pas né au Canada.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Quatremont Elmire Belle	St Patrick 386	F	Fille	C	Nov.	1906	4	O			Français	Canadien Cath.	R.																								
181	199	Gault Emmanuel	Murray 285	M	Chef	V	Fev.	1845	66	O			Leo	Leo	Leo	Cultivateur																							
		" Prof Lucie	"	M	Fils	C	Mars	1877	34	O			Leo	Leo	Leo	Menuisier	1	6	00	Oui	Entrepreneur	52		30														
		" Lucien	"	F	Fille	C	Juin	1883	28	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Pierre	"	M	Fils	C	Avril	1885	26	O			Leo	Leo	Leo	Journalier	1	2	00	Oui	Entrepreneur	52		54														
		Beaudoin Albert	"	M	Epoux	M	Mars	1890	21	O			Leo	Leo	Leo	Cordier	6	6	00	Oui	Chemin de fer	52		60														
		" Alexandrine	"	F	Fille	M	Mars	1890	21	O			Leo	Leo	Leo																							
182	200	Perry Achille	St Patrick 388	M	Chef	M	Juillet	1888	22	O			Leo	Leo	Leo	Cultivateur	10	6	00	Oui	Cultivateur	52		48						1200	48	24						
		" Laurette	"	F	Epouse	M	Juillet	1890	20	O			Leo	Leo	Leo																							
183	201	Caley James	" 384	M	Chef	M	Oct.	1854	56	O			Canadien	Leo	Leo	Journalier	10	9	00	Oui	Commerce	52		60														
		" Maria	"	F	Epouse	M	Janv.	1861	49	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Agnes	"	F	Fille	C	Dec.	1889	21	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Septima	"	F	Fille	C	Juin	1894	17	O			Leo	Leo	Leo																							
184	202	Labrie Arthur	" 382	M	Chef	M	Sept	1876	34	O			Français	Leo	Leo	Charretier	10	2	00	Oui	Commerce	52		60														
		" Aline		F	Epouse	M	Mai	1879	32	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Romeo		M	Fils	C	Sept	1900	10	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Wilfrid		M	Fils	C	Juin	1901	3	O			Leo	Leo	Leo																							
185	203	Vicke Louis	Alma 382	M	Chef	M	Fevr.	1853	58	O			Leo	Leo	Leo	Pilote	43			Oui	Marine	30	22	72	54	45	10											
		" Rose A.		F	Epouse	M	Mars	1887	24	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Alpina		F	Fille	C	Nov.	1906	4	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Marie L.		F	Fille	C	Mars	1908	3	O			Leo	Leo	Leo																1							
		" Mabel		F	Fille	C	Mars	1911	32	O			Leo	Leo	Leo																							
186	204	Beaudin Mary	" 376	F	Chef	M	Juin	1857	53	O			Canadien	Leo	Leo															1000	4	33						
		" William M.	"	M	Epoux	M	Juin	1884	26	O			Leo	Leo	Leo	Cordonnier	2			Oui	Chaussures	52		60						1500	1000	20						
187	205	Killeen Julian	" 380	M	Chef	M	Sept	1879	31	Angleterre			Anglais	Leo	Leo	Journalier	6			Oui	Commerce	52		52				31		1000	52	20						
		" Celina	"	F	Epouse	M	Août	1883	27	O			Français	Leo	Leo																							
		" George	"	M	Fils	C	Nov.	1907	3	O			Anglais	Leo	Leo																							
		Hunault Marie	"	F	Belle Sœur	C	Dec.	1890	20	O			Français	Leo	Leo																							
188	206	Belanger Joseph Fr.	" 372	M	Chef	M	Juillet	1880	40	R			Leo	Leo	Leo	Cultivateur				Oui	Cultivateur	52		60						1000	63	15						
		" Philomene	"	F	Epouse	M	Sept	1883	27	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Irene	"	F	Fille	C	Nov.	1900	11	O			Leo	Leo	Leo																							
		" Ida	"	F	Fille	C	Juin	1902	9	O			Leo	Leo	Leo																							
		Leclair Marie	"	F	Sœur	C	Juin	1872	37	O			Leo	Leo	Leo																							
189	207	Brett George	" 368	M	Chef	M	Oct	1884	26	Angleterre		1904	Anglais	Leo	Anglican	Journalier				Oui	Commerce	52		54													
		" Charlotte	"	F	Epouse	M	Sept	1884	26	O			Leo	Leo	Leo																							
		" George	"	M	Fils	C	Juin	1881	20	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo	Messager	9	6	00	Oui	Gouvernement	52		60													
		" John	"	M	Fils	C	Mars	1893	18	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo	Manœuvre				Oui	Gouvernement	52		60													
		" Angel	"	F	Fille	C	Oct	1894	16	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
		" James	"	M	Fils	C	Sept	1896	14	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
		" Henry	"	M	Fils	C	Nov	1897	13	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
		" Albert	"	M	Fils	C	Dec.	1900	10	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
		" Leonard	"	M	Fils	C	Mars	1906	5	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
	Morden	John	"	M	Pensionné	M	Avril	1841	70	Angleterre		1909	Leo	Leo	Leo	Journalier				Oui	Commerce	52		54													
		" Margaret	"	F	Pensionnée	M	Sept	1850	30	O			Leo	Leo	Leo																							
		" John A.	"	M	Leo	C	Dec.	1902	8	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
		" Richard	"	M	Leo	C	Mars	1907	4	O	Leo	Leo	Leo	Leo	Leo																							
190	208	Renaud Emery	" 366	M	Chef	M	Juin	1844	66	O			Français	Leo	Baptiste R.	Journalier				Oui	Commerce	52		54													
		Augustine	"	F	Epouse	M	Mai	1847	50	O			Leo	Leo	Leo																							
		Philias	"	M	Fils	C	Août	1892	18	O			Leo	Leo	Leo	Journalier				Oui	General	52		54													
		Arthur		M	Fils	C	Sept	1894	20	O			Leo	Leo	Leo	Journalier				Oui	General	52		54													